

SAMOA

Faatulagaina o Aiaiga

1. Igoa puupuu ma le amataga
2. Teuteuga lautele
3. Ua teuteuina le fuaiupu 5
4. Ua teuteuina le fuaiupu 17
5. Ua teuteuina le fuaiupu 19
6. Ua teuteuina le fuaiupu 20
7. Ua faaofiina le fuaiupu 78A
fou
8. Ua faaofiina le Vaega XIA fou
9. Ua teuteuina le fuaiupu 107
10. Ua suia le fuaiupu 108
11. Ua teuteuina le fuaiupu 110
12. Ua suia le Faamatalaga 5

2015, Nu. 9

**O SE TULAFONO e teuteu ai le Tulafono o le Pulega o Tupe
a le Malo 2001 (“Tulafono autu”).** *[27 Mati 2015]*

UA FAIA e le Fono Aoao Faitulafono a Samoa i totonu o le
Palemene ua potopoto e faapea:

1. Igoa puupuu ma le amataga-(1) E mafai ona taua leni
Tulafono o le Tulafono o Teuteuga o le Tulafono o le Pulega o
Tupe a le Malo 2015.

(2) O leni Tulafono e amata faamamaluina i le aso e tuuina i
ai le maliega a Le Ao o le Malo, peitai o fuaiupu 6 e oo i le 10 e
amata faamamaluina i le aso 1 Iulai 2014.

2. Teuteuga lautele - Mo le Tulafono autu, ia suia upu “faamatalaga o fuafuaga faataatitia o le tamaoaiga”, i upu “Fuafuaga Faataatitia mo le Atinae o Samoa”, ma faamataitusi lapopoa le “f” ma le “a” mo fuaitau o “fuafuaga faataatitia” ma le “atinae”, i so o se vaega ua taua ai i totonu o le Tulafono autu.

3. Ua teuteuina le fuaiupu 5 - Mo le Fuaiupu 5 o le Tulafono autu:

- (a) i totonu o le parakalafa (b), i le tuanai ai o upu “o galuega a matagaluega uma” ia faaofi upu “o vaega,”;
- (b) i totonu o le parakalafa (g), mo le faailoga piriota, ia suia i le “; ma”; ma
- (c) i le tuanai ai o le parakalafa (g) ia faaofi le:

“(h) fuafuaina, puleaina ma le faaaogāina o gaioiga ma punaoa i galuega soofaatasi tau atinae.”.

4. Ua teuteuina le fuaiupu 17 - Mo le Fuaiupu 17 o le Tulafono autu:

- (a) i totonu o le faafuaiupu (1), mo upu “31 Me o le tausaga e faapea e faamamaluina ai lena faamatalaga” ia suia i upu “30 Setema o le tausaga faaletupe e faapea e faamamaluina ai lena fuafuaga faataatia”; ma
- (b) i le tuanai ai o le faafuaiupu (3) ia faaofi le:

“(4) I totonu o lenei fuaiupu, “tausaga faaletupe” o lona uiga o le vaitaimi e 12 masina e faaiuina i le aso 30 Iuni.”.

5. Ua teuteuina le fuaiupu 19 - I totonu o le fuaiupu 19(2)(d) o le Tulafono autu, mo upu “faamaoti mai i totonu o le faamatalaga tau le tamaoaiga” ia suia i upu “faamaoti mai i totonu o le Fuafuaga Faataatitia mo le Atinae o Samoa”.

6. Ua teuteuina le fuaiupu 20 - I totonu o le Fuaiupu 20(1) o le Tulafono autu, mo le upu “vaeluagalemu” ma upu “faamatalaga tuu lata mai o fuafuaga faataatitia o le tamaoaiga”

ia suia i upu “ono (6) masina i le tuanai ai o le vaitaimi ogatotonu o” ma upu “Iloiloga o le Fuafuaga Faataatitia mo le Atinae o Samoa”, i lena faasologa.

7. Ua faaofiina le fuaiupu 78A fou - I le tuanai ai o le fuaiupu 78 o le Tulafono autu, ia faaofi e faapea:

“78A. Faamoemoega mo faaunegatupe a le Malo-(1) E mafai e le Minisita ona faaune mai tupe mo so o se tasi o faamoemoega nei:

- (a) e faatupe ai so o se tupe gau i le tala faatatau o le tupe ua faamaonia a le Malo;
- (b) ia tausia se paleni o tinoitupe i se maualuga po o se faasologa ua fuafuaina e le Minisita;
- (c) ia faaune atu tupe e tusa ai ma le Tulafono;
- (d) ia aloaia noataga i lalo o faamaoniga a le Malo e le i faatinoina;
- (e) ia toe faatupeina aitalafu a le Malo e le i tologiina, e aofia ai le toe tologiina atu o se nogatupe a o lumanai ai le aso e tatau ona muta ai, ma le toe faatauina mai o faamalumaluga o aitalafu a le Malo;
- (f) ia vave ona puipuia pe faaitiitia aafiaga e mafua mai i se faalavelave faafuasei matuia faalenatura po o le faale-siosiomaga po o so o se isi lava faalavelave tutupu faafuasei faaleatunuu;
- (g) ia faamalieina talosaga a le Faletupe Tutotonu ina ia tuuina atu Pepa o faaunegatupe a le Malo mo na o faamoemoega o le lagolagoina o sini o faiga faavae tau tupe; ma
- (h) so o se isi lava faamoemoega e pei ona mafai ona faamaonia e le Kapeneta.

(2) Afai e faauneina mai ni tupe i lalo o le faafuaiupu (1)(g), o tupe maua faasili mai Pepa o faaunegatupe a le Malo, e tatau ona teuina i se teugatupe i le Faletupe Tutotonu ma faaaogāina e toe faaolaina mai ai o na faamalumaluga mo aitalafu.

(3) So o se tupe totogi i le Malo e mafua mai i le tuuina atu o Pepa o faaunegatupe a le Malo, i lalo o le faafuaiupu (1)(g) e tatau ona toe faatumuina atoatoa e le Faletupe Tutotonu, ae vagana ai ua faatonuina e le Minisita, i se isi faiga e ese ai.”.

8. Ua faaofiina le Vaega XIA fou - Mo le Tulafono atu, i le tuanai ai o le Vaega XI, ia faaofi e faapea:

**“VAEGA XIA
FAAFOEINA O AITALAFU**

86A. Sini o le faafoeina o aitalafu - O le sini atu o le faafoeina o aitalafu a le Malo, o le faamautinoaina lea o le faamalieina o manaoga tau tupe a le Malo i taimi uma, i se faiga talafeagai lelei ma le taimi ma faapea ai ua i se tulaga maualalo e mafai ona oo i ai tupe totogi o faaunegatupe a le Malo, i se vaitaimi feololo, i totonu o se tulaga lamatia tau le tamaoaiga.

86B. Fuafuaga alu mamao o le faafoeina o aitalafu-(1)
E tatau i le Minisita ona faatulaga o se fuafuaga alu mamao o le faafoeina o aitalafu, e aofia ai:

- (a) sini o le faafoeina o aitalafu;
- (b) o se iloiloga o faatulagaga o itu lautele tau le tamaoaiga;
- (c) o se iloiloga o tulaga o maketi;
- (d) o se auiliiliga o tupe totogi ma tulaga lamatia o le lautusi faanumeraina a le Malo;
- (e) o se faamatalaga o taiala mo faaunegatupe i le lumanai, a le Malo;
- (f) so o se isi lava faamatalaga lea ua manatu le Failautusi o Tupe e talafeagai mo le atiaeina o se fuafuaga alu mamao e atoatoa.

(2) O se fuafuaga alu mamao o le faafoeina o aitalafu o manaomia i lalo o le faafuaiupu (1) e tatau ona toe iloilo ina i tausaga taitasi e le Failautusi o Tupe ma faaoo atu (faatasi ai ma so o se tulaga tuu lata mai po o iloiloga) i le Kapeneta mo le faamaoniga.

(3) O faaunegatupe a le Malo ma isi lava gaoioiga o le faafoeina o aitalafu e ao ona ogatasi ma fuafuaga alu mamao o le faafoeina o aitalafu a le Malo.

(4) E tatau i le lipoti faaletausaga a le Ofisa o Tupe a le Malo ona faaoo atu i le Fono Aoaio Faitulafono i lalo o le fuaiupu 110 o le Tulafono ona aofia ai:

- (a) le fuafuaga alu mamao o le faafoeina o aitalafu ma mafuaaga taua;
- (b) se faamatalaga e faapea o lo o ogatasi le fuafuaga alu mamao ma taiala faavae o pulega tau tupe faatuatuaina i lalo o le fuaiupu 15;
- (c) o se faamatalaga o faiga tau le faatinoga o le fuafuaga alu mamao o le faafoeina o aitalafu ma gaoioiga o le faafoeina o aitalafu, e ausia ai sini o le faafoeina o aitalafu;
- (d) o auiliiliga o aitalafu uma e le i totogiina;
- (e) o auiliiliga o mea e faamau ai aitalafu o lo o i ai e le i totogiina, e aofia ai aofaiga, o lamatiaga i tagata e agavaa i faamanuiaga ma tulaga tau tupe, ma pe afai e lē mafai ona fuafuaina le tele, o se faamatalaga o aafiaga e mafai ona maua;
- (f) o auiliiliga o lisi tau tupe uma e le i totogiina, tupe faaaitalafu a tagata e tuuina atu oloa, ma maliega tau malosiaga e faatau mai ai, e aofia ai lamatiaga tau tupe ma pe afai e lē mafai ona fuafuaina le tele, o se faamatalaga o aafiaga e mafai ona maua;
- (g) se toe iloilogaga ma se sailiiliga auiliili o le faatinoga o fuafuaga alu mamao o le faafoeina o aitalafu i le tausaga faaletupe muamua e sosoo ai;
- (h) o se auiliiliga o le gafataulimaina o aitalafu i le lumanai e aofia ai se iloilogaga o le tulaga o le maualuga o aitalafu i le lumanai ma totogi o le tuuina atu o aitalafu;
- (i) o se faamatalaga o so o se faamoemoe lea ua faamaonia i ai e le Kapeneta se nonogatupe i lalo o le fuaiupu 78A(1)(h).”.

9. Ua teuteuina le fuaiupu 107 - Mo le fuaiupu 107(1) o le Tulafono autu i le tuanai ai o “lena tausaga” ia faaofi i ai le “e tusa ai o tulaga faataatitia o lipoti faaletupe e faavae i luga o tinoitupe a vaega o le Malo ua faia e le Faalapotopotoga o Tausi Tusi Faava o Malo ma”.

10. Ua suia le fuaiupu 108 - Mo le fuaiupu 108 o le Tulafono autu, ia suia i le:

“108. Oototoga faale-kuata-(1) E tatau i le Failautusi o Tupe ona saunia, e tusa ai o tulaga faataatitia o lipoti faaletupe e faavae i luga o tinoitupe a vaega o le Malo ua faia e le Faalapotopotoga o Tausi Tusi Faava o Malo, se oototoga o tupe maua ma tupe totogi mai le amataga o le tausaga faaletupe seia oo i le faaiuga o lena kuata.

(2) O le oototoga i lalo o le faafuaiupu (1) e tatau ona:

- (a) saunia i totonu o le masina e tasi (1) i le faaiuga o kuata taitasi ae vagana ai le kuata mulimuli o so o se tausaga faaletupe; ma
- (b) auina atu i le Ofisa o le Suetusi; ma
- (c) lomia faasalalau i le Savali ma se isi nusipepa o lo o faasalalauina faalauaitele i Samoa.”.

11. Ua teuteuina le fuaiupu 110 - Mo le fuaiupu 110 o le Tulafono autu, i le tuanai ai o upu “oototoga moni mai faamatalaga o tupe” ia faaofi le faaupuga “ua saunia e tusa ai o so o se faiga faataatia o lipoti faaletupe e faavae i luga o tinoitupe ua faia e le Faalapotopotoga o Tausi Tusi Faava o Malo”.

12. Ua suia le Faamatalaga 5 - Mo le Faamatalaga 5 o le Tulafono autu, ia suia e faapea:

“FAAMATALAGA 5
(fuaiupu 107)

**FAIGA MA LE FAASOLOGA O MATAUPU
O FAAMATALAGA TAU TUPE**

Vaega 1

1. O faamatalaga tau tupe e ao ona aofia ai faamatalaga nei:
 - (a) Faamatalaga o Tinoitupe Maua ma Tupe Totogi e faaalua ai le pulea o tinoitupe, o paleni o tinoitupe i le amataga ma le taimi e tapunia ai ma le faailoaina atu o faiga faavae o faamaumauga tau tupe ma faamatalaga e faamalamalama ai; ma
 - (b) o le faailoaina atu o aofaiga ua totogi e so o se isi vaega i le Faamatalaga o Tinoitupe Maua ma Tupe Totogi; ma
 - (c) Faamatalaga o le Faatusatusaina o le Tala o le Tupe Faatatauina ma Aofaiga Moni o lo o faaalua uma ai le tala o le tupe muamua ma le faaiuga mulimuli ma aofaiga maoti ma le uiga o gaoioiga i le va o le tala o le tupe mulimuli ma aofaiga moni i le vaitaimi ua lipotia.

Vaega 2

1. E mafai ona aofia ai i faamatalaga tau tupe le faailoaina atu o faamatalaga nei:
 - (a) Faamatalaga o le Tulaga o Tupe Maua ma Tupe Alu ua faailoa ai meatotino, noataga, ma tulaga o tupe mama i le aso e faapaleni ai i lona taimi o lipoti; ma
 - (b) Faamatalaga o Faaputugatupe faaalua, so o se Faaputugatupe taitasi, o paleni i le amataga ma le faaiuga o le taimi e lipotia ma le uiga o le gaoioiga i le taimi e lipotia ai; ma

- (c) Faamatalaga o Paleni o Tinoitupe ua faaalua ai le vaevaega o paleni i ituaiga e umia; ma
- (d) Faamatalaga o Tupe Alu Faaletulafono, ua faaalua ai auiliiliga o auunaga faaaitalafu i totonu o le atunuu, auunaga faaaitalafu i fafo, totogi faaletulafono ma isi meataitasi o tupe alu; ma
- (e) Faamatalaga o Tupe Teufaafalua, ua faaalua ai le natura po o le ituaiga o tupe teufaafalua i le taimi nei ma tupe e le o faafaluaaina i le taimi nei; ma
- (f) Faamatalaga o Nonogatupe ua faamaonia ai le aofaiga atoa o aitalafu, ma le vaevaeina o aitalafu o lo o i ai i le taimi nei ma aitalafu e le o i ai, ma, mo aitalafu taitasi o lo o faaalua paleni ua tatalaina po o ua tapunia mo le vaitaimi o lipoti ma le ituaiga o gaoioiga a o faagasolo le vaitaimi, le aafiaga o gaoioiga o fua faatatau o fesuaiga o tupe, fua faatatau o tului masani, ma paleni o faaunegatupe ua mafai ona maua mo le tusia i lalo (pe afai e mafai ona faaogaina); ma
- (g) Faamatalaga o Mea e Ono Maua ma Noataga ua faaalua ai pe afai e mafai se faailoga po o tau; ma
- (h) Faamatalaga o Totogi *ua faia i le lotofuatiaifo e aunoa ma se noataga faaletulafono* ua faamaonia i lalo o le fuaiupu 119; ma
- (i) Faamatalaga o Mea ua soloia ua faamaonia i lalo o le fuaiupu 120 ua faaalua mai ai tupe gau faaputupu ma ni faaletonu i tupe a le Malo, aofaiga ua lē mafai ona toe maua o tupe maua, aitalafu ua lē mafai ona toe maua ma tupe totogi faasili, tupe o le aofai o aseta e aofia ai tupe teufaafalua ua soloia; ma auiliili ai meataitasi uma faatasi ma se aofaiga e silia na i lo le \$100,000 e faapea ua maea ona soloia; ma
- (j) Faamatalaga o gaoioiga faapisinisi a le Malo ua saunia i lalo o le faatulagaga a le GFS; ma

- (k) Faamatalaga e faaalua ai, mo teugatupe taitasi i totonu o le Faaputugatupe mo Faamoemoega Faapitoa, o paleni i le amataga ma le faaiuga o le vaitaimi o lipoti ma le uiga o gaoioiga i totonu o le vaitaimi o lipotia.
2. Faamatalaga e faaalua ai, mo teugatupe taitasi i totonu o le Faaputugatupe Faaletulafono, o paleni i le amataga ma le faaiuga o le vaitaimi o lipoti ma le uiga o gaoioiga i le vaitaimi o lipoti.
3. (a) Faamatalaga o Faiga Faavae o Faamatalaga o Tupe o lo o faatulagaina mai ai faiga faavae taua tau tupe ua saunia ai faamatalaga tau tupe; ma
- (b) O Isi Faamatalaga po o Faasilasilaga e pei ona faamaoti mai e le Failautusi o Tupe i Tulafono o le Ofisa o Tupe po o e pei ona manaomia ina ia tuuina mai ai nisi faamatalaga auiliili po o faamalamalamaga.
4. Aofaiga Faatusatusa:
- (a) O aofaiga faatusatusa mo le vaitaimi o lipoti talu ai ua tali tutusa e tatau ona faaalua i totonu o Faamatalaga, vagana ai pe afai ua lē talafeagai, po o sa le i ai i le taimi talu ai lea meataitasi; ma
- (b) Afai o meataitasi e aofia i totonu o le vaitaimi o lipoti mo le taimi nei ua maea ona toe faavasegaina, o le aofaiga faatusatusa o le vaitaimi o lipoti talu ai, e tatau ona toe faavasegaina i se faiga tutusa; ma
- (c) Afai o vaitaimi o lipoti faatulagaina o le a lē tutusa le umi, e tatau ona faamanino mai le vaitaimi o lo o faatatauina; ma
- (d) O se aofaiga e fesootai atu i le vaitaimi o lipoti ua tuuina atu, e tatau ona faaalua manino e ese mai ai e faapea, e leai se aofaiga faatusatusa mo le vaitaimi o lipotia o le taimi nei.

5. Faamaoniga:

- (a) E tatau ona faapipii atu i luma o faamatalaga tau tupe -
- (i) o se faamatalaga, ua sainia e le Failautusi o Tupe, pe e faapea i lona manatu, o faamatalaga o tupe, ua tuuina mai ai se tulaga tonu o mataupu o lo o manaomia e lenei Faamatalaga; ma
 - (ii) se ata o le lipoti i le Pule ma Suetusi Aoao ua manaomia ai e le fuaiupu 107(2); ma
- (b) I lea lava taimi ua faapea ona faataatia ai faamatalaga tau tupe i luma o le Fono Aoao Faitulafono, e tatau i le Pule ma Suetusi Aoao ona faataatia i luma o le Fono Aoao Faitulafono se faamatalaga o tupe maua o faamalumaluga a le Malo ua tausia i totonu o Samoa po o se isi nofoaga, i le faaiuga o le tausaga faaletupe lea e faasino i ai na faamatalaga tau tupe. E tatau i ia faamatalaga o tupe maua ona aofia ai le faamatalaga atoa o tupe teufaafaigaluega uma ua faia i lalo o le fuaiupu 48, ma faamalumaluga uma ua toe faaolaina mai po o ua faalēaogāina i se isi faiga e ese ai, a o faagasolo lena tausaga faaletupe.”.

O le Tulafono o Teuteuga o le Tulafono o le Pulega o Tupe a le Malo 2015 o lo o faafoeina e le Matagaluega o Tupe.

**Lolomiina e le Failautusi o le Fono Aoao Faitulafono,
i le pule a le Fono Aoao Faitulafono.**